

REPUBLIC OF UZBEKISTAN
MINISTRY OF HIGHER AND SECONDARY SPECIALISED
EDUCATION
BUKHARA STATE UNIVERSITY

English Linguistics Department

INTEGRATION OF PRAGMALINGUISTICS,
FUNCTIONAL TRANSLATION STUDIES AND
LANGUAGE TEACHING PROCESSES

(dedicated to the 75th anniversary of Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor M.Kh.Alimova)

Proceedings of International Scientific-theoretical Webinar



2020-YIL
25-DEKABR



SOAT 10:00

Buxoro davlat universiteti Xorijiy tillar fakulteti Ingliz tilshunosligi kafedrası

“PRAGMALINGVISTIKA, FUNKSIONAL TARJIMASHUNOSLIK VA TIL O'RGATISH JARAYONLARI
INTEGRATSIYASI”

(Filologiya fanlari nomzodi, dotsent M.H.ALIMOVA tavalludining 75 yilligiga bag'ishlanadi)
mavzusida tashkillashtirilgan Xalqaro ilmiy-nazariy anjuman



QAYSI TILLARDA
O'ZBEK, RUS, INGLIZ



Manzil: Buxoro davlat universiteti,
Buxoro shahar M.Iqbol ko'chasi
11-uy.

BUKHARA -2020

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ
БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

Инглиз тилшунослиги кафедраси

**ПРАГМАЛИНГВИСТИКА, ФУНКЦИОНАЛ
ТАРЖИМАШУНОСЛИК ВА ТИЛ ЎРГАТИШ
ЖАРАЁНЛАРИ ИНТЕГРАЦИЯСИ**

(Филология фанлари номзоди, доцент М.Х.Алимова таваллудининг 75
йиллигига бағишланади)

**мавзусидаги Халқаро миқёсидаги ОНЛАЙН
илмий-назарий конференция материаллари
ТЎПЛАМИ**

2020 йил, 25 декабрь

**Бухоро
"Дурдона" нашриёти
2020**

УЎК 81'373

81.1-3

Г 13

Прагмалингвистика, функционал таржимашунослик ва тил ўргатиш жараёнлари интеграцияси (Филология фанлари номзоди, доцент М.Х.Алимова таваллудининг 75 йиллигига бағишланади): мақола ва тезислар тўплами, тўпловчи ва нашрга тайёрловчи: М.А.Шукурова, О.И.Жумаева, И.И.Акрамов; Бухоро; “Дурдона” нашриёти, 2020 йил, 574 бет.

КБК 81.1-3

Тўпламда республикамиз олимлари, катта илмий ходим-изланувчилари ва мустақил изланувчиларининг хорижий тилларда ўқув ва бадий адабиётлар, электрон дарсликлар, ихтисослаштирилган расмлар билан безатилган газеталар ва журналларни яратиш ҳамда чоп этиш самарадорлигини ошириш, ёшларда чет тилни эгаллаш даражаларининг Европа тизими (CEFR)ни ўрганишнинг ўрни, ёшларга чет тилини ўргатишнинг психологик аспекти, чет тилини ўрганишда тил хусусиятларининг аҳамияти ва муаммолари, тил ва маданиятлараро коммуникация методлари, тилшунослик ва адабиётшунослик масалалари, услубшунос олимларнинг илғор тажрибаларининг роли каби масалалар талқинига бағишланган мақолалари ўз ифодасини топган. Тўпламда тил муаммолари билан қизиқувчи илмий ходимлар, катта илмий-ходим изланувчилар, мустақил тадқиқотчи-изланувчилар, магистрантлар ва ўқувчилар фойдаланишлари мумкин.

Таҳрир хайъати:

Проф. О.Х.Хамидов, доц. О.С.Қаҳҳоров, проф. М.Қ.Бақоева, проф. Д.С.Ўраева, доц. М.М.Жўраева, доц. З.И.Расулов (масъул муҳаррир), М.А.Шукурова (масъул котиба)

Тўпловчи ва нашрга тайёрловчи:

Инглиз тилшунослиги кафедраси ўқитувчилари: М.А.Шукурова, О.И.Жумаева, И.И.Акрамов;

Тақризчилар:

Филология фанлари номзоди, доцент М.Х.Алимова
Филология фанлари номзоди, доцент Н.Б.Бакаев
Филология фанлари номзоди, доцент З.Б.Тошев

Тўплам БухДУ Хорижий тиллар факультети кенгашида муҳокама қилинган ва нашрга тавсия қилинган (2020 йил 24 декабрдаги 5-сонли баённома)

ISBN 978-9943-6197-4-6

YETMISH BESH YILLIK HAYOT SARHISOBI

*Nizomiy nomidagi
TDPU Ingliz tili nazariyasi va o`qitish
metodikasi kafedrasining dotsenti, f.f.n.
M.X.Alimova*

KELDIM

*Yetmish besh yosh ostonasiga
Dunyo-dun darsxonasiga
Sha'n hayotning koshonasiga
Uzoqlardan chopib keldim men*

*Goh rost kelib, gohida chalg'ib,
Goho cho'kib, gohida qalqib,
Goho cho'kib, gohida qalqib,
Goho botib, gohida balqib,
Chin do'stlarim topib keldim men*

*Kaftimda tutib ustozlarimni,
Mehribon mumtozlarimni,
Toleimga jon so'zlarimni
Qo'llarini o'pib keldim men*

*Hayot, senga ming bora shukur
Kam qilmading, yuragimda nur
Cho'ng boyligim ilm ila shuur
Ezgulikni sepib keldim men*

*Jon do'stlarim, jonu- jahonsiz
Shogirdlarim - mavjli ummonsiz
Farzandlarim jonimga jonsiz
Barchangizni sog'inib, o'pib keldim men*

Taniqli Buxorolik shoir Toshpo'lat Axmad she'ri

He died at the age of sixty-five leaving behind a large body of work, including stage, television and screenplays (his screenplay for “Tom Jones” won an Oscar in 1963), and articles and essays that have been collected in a volume called “Damn You, England”.

“John Osborne’s significance lays not so much in the experimental elements of his plays, but rather in his dramatization of rebellion and the construction of the characters who are convincing either through their uniqueness or mediocrity. Osborn won an academy award for his screenplay of “Tom Jones” (1963)”. [4. H 162]

“Look Back in Anger”. Osborne made his reputation in 1956 when his play “Look Back”, written in just one month, was performed in London to great critical and popular acclaim. The play, whose protagonist is a young working-class man who is at war with himself and society, rocked the genteel, post-war, theatrical scene which was dominated by comedies about upper middle-class families. Although there is no plot to speak of and very little interaction between the characters, the play is traditional in structure. What is new is the unbridled anger that Jimmy Porter, the main character, expresses in his long and bitterly sarcastic monologues in which he complains about the apathy and lack of passion that characterizes contemporary society. He addresses his rage at his wife Alison and his friend Cliff, whom he desperately needs as both his victims and his audience.

The list of used literature:

1. https://studopedia.su/7_15633_Angry-young-men.html
2. Khajieva F. M, Rakhimova Sh. R. English- American Literature (XX-XXI centuries), 2020.- 134 p.
3. Ronald Carter and John McRae. The Penguin guide to Literature in English, 2001. – 263 p.
4. Denis Delaney, Ciaran Ward, Carla Rho Fiorina. Fields of Vision, 2003.
5. Liliana Sikorska. An outline history of English literature. – Wydawnictwo Poznanskie, 2003. – 529 p.

L’ANALYSE CRITIQUES SERVENT A DEVELOPPER LA THEORIE DE METHODDE BIOGRAPHIE

*O.I.Adizova,
PhD, dotsent (BuxDU),
N.N.Abdullaeva,
Magistrant (BuxDU)*

Аннотация. Мақолада тарихий асарларни англашда биографик усулдан фойдаланиш усуллари ёритилган. Адабий методларнинг ўзига хос хусусиятлари, мавзу мундарижаси ва тил хусусиятлари таҳлил этилган.

Аннотация. В данной статье освящено использовать биографический метод в понимании исторических произведениях. Анализированы особенности языка и состава исследование.

Abstract. This article is devoted to applying biographic method in comprehending historical novels. Specifics of literary methods, content and linguistic peculiarities of the research are analyzed too.

Таянч сўзлар: бадиий образ, адабиётшунос, биографик усул, характер, замонавий ёзувчи, академик олим, афсона ва ривоят, ватанпарвар, илмпарвар.

Ключевые слова: литературный образ, литературовед, биографический метод, биографический характер, современный писатель, ученый академик, легенда и предание, патриот, ревнитель науки.

Key words: literary image, specialist in literature, biographical method, biographical character, modern writer, academic scientist, legend and fable, patriot, science adherent.

La critique littéraire du XIXe siècle n'est soumise qu'aux seuls diktats de l'histoire littéraire positive elle est en effet tout entière parcourue de ruptures qui marquent tantôt l'apparition de configurations discursives nouvelles (nouveaux objets; nouvelles méthodes de la critique nouveaux modes d'énonciation, etc.), tantôt le resurgissement de modèles interprétatifs anciens (critique normative, bien séance, bon goût hérité des classiques. Les rapports qu'entretient un auteur avec son oeuvre constituent un des éléments conflictuels les plus importants au sein du vaste débat qui parcourt l'histoire de la critique littéraire savante. Rendu possible par une conception romantique de la création - qui pose l'existence d'une individualité géniale - et par l'essor du positivisme - qui, instaurant une recherche des « grandes causes », amène à envisager l'auteur en tant que causalité première de l'oeuvre, le débat sur les rapports entre l'auteur et son oeuvre oppose d'abord entre eux les premiers défenseurs d'une « science de la littérature » c'est-à-dire ceux par qui, justement, cette critique savante se met en place. Chez un Sainte-Beuve, l'analyse d'une oeuvre ne saurait être conduite indépendamment de la connaissance de son auteur, et doit mener précisément à la connaissance de l'homme lui-même : La littérature, la production littéraire, n'est point pour moi distincte ou du moins séparable du reste de l'homme et de l'organisation ; je puis goûter une oeuvre, mais il m'est difficile de la juger indépendamment de la connaissance de l'homme même; et je dirais volontiers: tel arbre, tel fruit. L'étude littéraire me mène ainsi tout naturellement à l'étude morale

À travers une méthode souple qu'il n'a jamais cherché à ériger en système, ce que Sainte-Beuve a surtout en vue, c'est l'éclucidation du génie. Selon lui, c'est ce qui a permis à un chef-d'oeuvre de voir le jour - l'éducation, le milieu qui, avec l'analyse globale des individualités, doit conduire non pas simplement à une science de la littérature, mais à une science de la vie littéraire

« Un jour viendra, que je crois avoir entrevu dans le cours de mes observations, écrit Sainte-Beuve dans le constitutionnel en juillet 1862, un jour où

la science mutations qui affecteront non seulement sa manière de juger et d'interpréter les oeuvres, mais également les objets et les méthodes qu'elle s'était donnée jusque-là. Jean-Thomas Nordmann. La critique littéraire française au XIX^e siècle sera constituée, où les grandes familles d'esprit et leurs principales divisions seront déterminées et connues. » Cette façon d'articuler les rapports entre l'auteur et l'oeuvre, voire entre la vie et l'oeuvre - car Sainte-Beuve s'intéresse davantage à l'homme qu'à l'auteur, c'est-à-dire, de son point de vue, à ce qui a rendu possible ce dernier, ne fait pas unanimité parmi les critiques de l'époque. En 1895, dans la préface à son ouvrage *Hommes et livres*, Lanson dénonce le fait que Sainte-Beuve en est venu à faire de la biographie presque le tout de la critique.

Au lieu d'employer les biographies à expliquer les oeuvres, reproche-t-il à son prédécesseur, il a employé les oeuvres à constituer des biographies. C'est précisément éliminer la qualité littéraire. Taine, qui pour sa part développera tout un système critique autour des trois facteurs déterminants que sont la race, le milieu et le moment, précise que la méthode critique par excellence, loin de se contenter de déduire l'homme à partir de son oeuvre, doit plutôt chercher à le situer. Vous poursuiviez les détails délicats, dit-il à Sainte-Beuve au sujet de sa méthode, elle recherche les grandes causes, soutient-il au sujet de la sienne. Au confluent de l'histoire naturelle et de la psychologie, la méthode de Taine met à profit les avancées récentes des autres disciplines scientifiques. Car ce que cherche la critique, c'est à rendre intelligibles les relations qui rattachent l'oeuvre à son environnement.

Cette recherche des causes et des lois de la création vient s'inscrire chez lui dans la perspective d'une science de l'homme et de ses produits - le produit étant tout ce qui procède de l'esprit de l'homme (sentiment, idée, état d'âme). Loin d'être interrompu avec l'ouvrage que Proust consacre à cette question - et dont le titre a donné son nom moderne au problème de l'intention en France, le bal critique se poursuit au XX^e siècle, mais de manière plus animée cette fois. Dans son *Contre Sainte-Beuve*, Proust, comme on le sait, reproche à Sainte-Beuve de « ne pas avoir vu l'abîme qui sépare l'écrivain de l'homme du monde », de ne pas avoir compris « que le moi de l'écrivain ne se montre que dans ses livres, et qu'il ne montre aux hommes du monde qu'un homme du monde comme eux. Parallèlement au *Contre Sainte-Beuve*, Albert Thibaudet remet aussi en cause les voies ouvertes par la critique positiviste, et se demande dans quelle mesure la recherche des sources et la connaissance des faits successifs peuvent conduire à une véritable compréhension des oeuvres. Dès 1912, avec l'ouvrage qu'il consacra à Mallarmé, Thibaudet tâche de développer une méthode attentive au style et qui lui permettra de « saisir l'élan créateur continu qui caractérise chaque écrivain, et de retrouver le courant profond de l'histoire littéraire dans une durée faite d'une suite d'oeuvres imprévisibles.

Au tournant du XX^e siècle, la biographie intègre de plus en plus ouvertement les savoirs parallèles. De sa plus proche voisine, la critique littéraire, elle se rapproche non seulement par ses méthodes (psychanalyse et sémiologie notamment), mais également par son objet, voire ses modalités énonciatives. En

effet, observe Madelénat, la biographie d'écrivain, à partir du XXe siècle, dit, discute et disserte, là où s'attendrait une convergence de moyens narratifs et stylistiques au service de la représentation d'une vie ». La biographie se rapproche également de la critique par la nature de ses ambitions : « La concurrence de la critique littéraire accroît la place des oeuvres de fiction comme sources et finalité d'une Madelénat. Archétype de la biographie dix-neuviémiste en tant qu'il se fonde sur des emprunts divers (histoire, critique, essai, taxinomie littéraire), le portrait est abandonné par Sainte-Beuve qui, en 1850, ambitionne une analyse plus rigoureuse : « J' ai cru qu'il y avait moyen d'oser plus, sans manquer aux convenances, et de dire enfin nettement ce qui me semblait la vérité sur les ouvrages et sur les auteurs. »⁴² biographie désormais ouverte sur l'activité créatrice et non cantonnée à un événementiel parallèle.

Nous avons utilisé pour notre article les méthodes l'analyse critique des approches scientifiques, l'étude comparative et typologique des données linguistiques, ainsi que l'analyse componentiel. La réflexion sur les méthodes d'apprentissage des langues étrangères, et sur le développement de ces méthodes reste un sujet de recherche chez les didacticiens, depuis la méthode traditionnelle jusqu'à les nouvelles méthodes. Donc, chaque méthode contient des supports audio-visuels, audio, et parmi les support audio, nous avons choisi de travailler sur « la method » qui est un lien avec la littérature de l'autre dans sa diversité, elle offre une entrée dans la langue française la method est un utilisable de différentes façons. La littérature explique l'importance de la method dans notre vie, et dans l'appropriation des langues, fait partie de l'histoire et du patrimoine d'un peuple témoignant du ton et de l'atmosphère d'une époque de tous les grands événements historiques. Le problème a été étudié à plusieurs reprises par les chercheurs, nous avons consulté plusieurs ouvrages dédiés à ce problème de Charles Augustin Sainte-Beuve dans son article, 1996 décrit les questions concernant l'utilisation des textes authentiques destiné à enrichir les connaissances de civilisation des étudiants et la personnalité des apprenants. Elle estime que tout document doit d'abord servir à développer les capacités mentales des apprenants. L'analyse critiques des différentes approches dans le domaine des nouvelles méthodes servent à développer la théorie de méthodologie de l'enseignement des langues étrangères. Finalement, Nous avons étudié pour la première fois les methods comme les sources authentiques qui servent de supports essentiels lors des cours pratiques de la langue étrangères dans l'établissement . Nous avons essayé de démontrer l'importance de ces sources et de montrer leur rôle dans l'enseignement des langues.

⁴²Sainte-Beuve, *Causeries du lundi*, vol. I, Paris, Garnier frères, s.d., p. 3.49 Madelénat, *op. cil.*, p. 58.50 *Ibid.*, p. 170.13

Bibliographies

1. Gustave Lanson, «Avant-propos », dans *Hommes et livres: études morales et littéraires*, Paris, Lecène Oudin et Ci", coll. «Nouve lle bibliothèque littéraire», 1995, p. 47
2. Hippolyte Taine, « Préface », dans *Essais de critique et d 'histoire*, Paris, Hachette, 1988,p. 149
3. Antoine Compagnon, *Le démon de la théorie*, Paris, Seuil, coll. « Points/Essais », 1998,p. 53.
4. Roger Fayolle, *La critique littéraire*, Paris, Armand Colin, coll. « U » (série «Lettresfrançaises »), 1994, p. 112.

ADABIYOTSHUNOSLIKDA BADIY ASAR TILI VA USLUBINING O'RGANILISHI

*M.N.Habibova,
II-bosqich magistranti (BuxDU)*

Annotatsiya: Ushbu maqolada badiiy asar tili va uslubi masalalari, badiiy nutq uslubi, **asar tiliga munosabat**, badiiy asarda syujetning yaratilishi, badiiy ifoda vositalari, asar tarkibidagi so'zlar hamda iboralar tasviri haqida bayon qilingan. Shu bilan bir qatorda, badiiy asar tilini ifodalashning o'ziga xos xususiyatlari hamda badiiy matnda tashqi tuyg'u va tasvirning ifodalanishi namoyon etilgan. Badiiy asar tlini o'rganishda muallif nutqi va personajlar nutqining o'zaro aloqadorligi badiiy nutq uslubiyatining markaziy muammolari tahlil qilingan.

Abstract: The article describes the language and style of a work of literature, the style of artistic speech, attitude to language, creation of a plot in a work of art, means of artistic expression, the description of words and phrases in a work. At the same time, the features of the expression of the language of a work, as well as the expression of external feelings and images in a literary text are shown.

The study of the language of the work analyzes the interrelationships between the author's speech and the speech of the characters, the central problems of the style of artistic speech.

Аннотация: В статье описаны язык и стиль художественного произведения, стиль художественной речи, отношение к языку, создание сюжета в художественном произведении, средства художественного выражения, описание слов и фраз в произведении. При этом показаны особенности выражения языка художественного произведения, а также выражения внешних чувств и образов в художественном тексте. Изучение языка художественного произведения анализирует взаимосвязь авторской речи и речи персонажей, центральные проблемы стиля речи.

Kalit so'zlar: badiiy asar tili, badiiy nutq uslubi, janr va uslub, syujet.

МУНДАРИЖА:

<i>Alimova M.X.</i> Yetmish besh yillik hayot sarhisobi.....	4
<i>Жалолов Ж.Ж.</i> Юксак инсоний ва илмий масъулият соҳибаси.....	7
<i>Саидов С.С.</i> Ибратли олима.....	10
<i>Hasanova D.A.</i> Congratulations from Canada.....	12
<i>Haydarov A.A.</i> Mehribon ona, g'amxo'r ustoz va salohiyatli olima.....	13
<i>Rasulov Z.I.</i> Дуогўй устозим.....	15
<i>Рахматова М.М.</i> “Инсон” деган номга муносиб устоз.....	16
<i>Oripova M.J.</i> Ibrat maktabi farishtasi.....	18
<i>Uturova X.X.</i> Teran nazar sohibi va shijoatli qalb egasi.....	20
<i>Саидова М.У.</i> Чинакам ҳаёт мактаби.....	22
<i>Қобилова А.Б.</i> Муҳтарам устозимга дил изҳорларим.....	23

I-ШЎЪБА: ЗАМОНАВИЙ ТИЛШУНОСЛИКДА КОГНИТОЛОГИЯ ВА ЛИНГВОМАДАНИЯТ

<i>Жўраева М.М.</i> Тилшуносликда модаллик категорияси илмий-назарий асосларининг ёритилиши.....	24
<i>Ҳайдаров А.А.</i> Сўз маънолари кучайтиришнинг фонетик, лексик ҳамда морфологик сатҳда ифодаланиши.....	30
<i>Расулов З.И.</i> Тил тежамкорлиги сифатида назарияси шаклланишидамулоқот эҳтиёжининг роли.....	34
<i>Gadoeva M.I.</i> Contextual analysis of somatic phraseological units with “head”/”bosh”in the Uzbek language.....	35
<i>Khodjaeva D.I., Saidova Z.T.</i> Taxis - Relative Time – Evidentiality.....	38
<i>Qosimova N.F., Sayliyeva M.R.</i> “Gone with the wind” asaridagi frazeologizmlarning semantik-pragmatik xususiyatlari.....	43
<i>Rahmatova M.M., Inoyatova D.I.</i> Abdulla Qodiriyning “O'tgan kunlar” asarida “xunuklik” konseptining lisoniy xususiyatlari.....	46
<i>Рахматова М.М.</i> Эстетик баҳо ва унинг аксиологик ифодаси.....	50
<i>Ахмедова М.Б.</i> Инглиз тилидаги «spirituality» мазмуний айдони таркиби.....	54
<i>Базарбаева А.М.</i> Когнитивная метонимия как периферийный уровень вербализации концепта.....	61
<i>Базарбаева А.М.</i> Дискурсивный анализ «концептуальной метонимии».....	64
<i>Вахидова Ф.С., Хусенова Э.</i> Закон синергии на примере метода образования слов путем сложения двух или более слов.....	70
<i>Вахидова Ф.С.</i> Словообразование – как источник обогащения активного и пассивного словарного запаса.....	73
<i>Орипова К.Э., Кудратова Ш.А.</i> Прагмалингвистиканинг назарий асослари.....	77

Kobilova A.B., Turayeva Y. Linguistics and types of linguistics, its usage in contemporary conceptualization.....	81
Kobilova A.B. The structure of the periphrasis and its types.....	84
Xojiyeva M. Y. O‘zbek tili so‘z birikmalarida shaxs tavsifi.....	88
Mamedova M.A. Some aspects of the homonym of the English language.....	91
Shukurova M.A. Sociolinguistic background on the formation and systematization of the terms of ethics.....	94
Shukurova M.A. Some issues on the problem of terminology in the English language.....	97
Khayrullayeva N.N. Metafora mohiyatni o‘rganuvchi va ochib beruvchi vosita.....	101
Adizova M.M. Shaxsni tavsiflashda frazeologizmlarning o‘ziga xos ahamiyati (“Changing places” romani tahlili asosida).....	104
Зубарева Н.С. The phraseological intensifiers of political discourse and their cognitive and pragmatic peculiarities.....	108
Narzullaeva F.O. Contextual analysis of somatic phraseological units with “eye/”ko‘z” in the Uzbek language.....	112
Shukurova N. Style and language of the modern English press.....	114
Qosimova Sh.Sh. Linguocultural aspects of Zoonyms in the Uzbek and English languages.....	117
Rabiyeva M.G’. Эвфемизмларнинг ҳосил бўлиш механизми ва таснифи.....	120
Рузиева Н.Х. Politeness: cultural dimensions of linguistic choice.....	123
Tuxtayeva N.A. Intercultural communication as a subject of research in the modern education.....	126
Вахидова Ф.С., Андакова А. Аффиксация – наиболее распространенный способ образования слов на английском языке.....	130
Karimova F. O‘zbek allalarining lingvomadaniy xususiyatlari.....	135
Kobilova A.B., Salimova D. The history of the formation of linguistics.....	138
Kobilova A.B., To‘xtayeva M. Tilshunoslik fanining rivojiga hissa qo‘shgan yevropalik va o‘rta osiyolik olimlar.....	142
Қурбонов А.М. Дискурс – мураккаб коммуникатив ҳодиса.....	145
Мухамедова Л.Д. Галлицизм термини инглиз тили ҳарбий терминологиясидаги ўрни ва аҳамияти.....	150
Saidova Z.Kh. Language as a key to consciousness.....	153
Тригулова Т.А. Культура и ее основные уровни.....	156
Тухтасинова Н.Б. Халқаро туризм терминологияси тушунчасининг моҳияти ва хусусиятлари.....	159
Xatdamova G.X. Somatizmlar tadqiqiga bir nazar.....	166
Khayatova Z., Usmonova G., Toshboyeva K. Linguopragmatic analysis of respect.....	168
Кулдашова Н.Б. Француз ва ўзбек спорт терминологиясининг таҳлили.....	172

<i>Имамкулова С.</i> Кардош бўлмаган инглиз ва ўзбек тилларда интензивликнинг нисбий ва мутлак даражаларининг ифодаланиши.....	176
<i>Yadgarova Z.T., Hamroyeva Sh. Sh.</i> Phonostylistic devices: Euphony, Cacophony.....	179
<i>Tursunov M.M.</i> Ingliz tilida so'zlashuv frazeologizmlarining uslubiy-semantik xususiyatlari.....	182
<i>Akramov I.I.</i> The aphoristic function and its characteristics.....	185
<i>Saidov Kh.Sh.</i> Ellipsis as a speech process (on the material of words).....	188
<i>Mehmonova Y.</i> Ingliz va o'zbek tillarida shaxs noaniqligini ifodalovchi so'z turkumlari.....	192

2-ШЎБА: АДАБИЁТШУНОСЛИК ВА ЖАМИЯТ

<i>Алимова М.Х., Мамадалиев А.М., Гулямова З.Р.</i> Лингвокогнитивный анализ грамматической каузации в таджикской художественной литературе.....	195
<i>Vakayeva M.Q., Radjabova M.R.</i> The image creating stylistic device in the short story "My brother Eli" by Joseph Epstein.....	204
<i>Alimova M.Kh., Jabborova H.</i> The concept of education in the novel "Pride and Prejudice" by Jane Austen.....	207
<i>Вохидова Н.Н.</i> Проблема «личность и общество» в трагедиях Уильяма Шекспира.....	211
<i>Қобилова Н.С.</i> Ҳикоя жанрида бадий психологизмдан фойдаланиш маҳорати.....	214
<i>Хажиева Ф.М.</i> Жей Парини ижодининг хронологик тадқиқи.....	221
<i>Khajiyeva F.M., Rakhimova Sh.R.</i> The development of Angry Young Men Movement in British literature.....	225
<i>Adizova O.I.</i> L'analyse critiques servent à développer la théorie de méthode biographie.....	228
<i>Habibova M.N.</i> Adabiyotshunoslikda badiiy asar tili va uslubining o'rganilishi.....	232
<i>Umurova Kh., Zoyirova F.</i> Literary analysis of flowers characterizing human in English poetry.....	237
<i>Habibova M.N.</i> Adabiyotshunoslikda epistolyar janr va uning rivojlanishi.....	240
<i>Roziyev M.Q.</i> Haynrix Bo'll-buyuk nemis yozuvchisi.....	246
<i>Norova R. F.</i> Informative and moral concern of R.Kipling's stories.....	249
<i>Khabibulleva R.M., Mukhammadova U.A.</i> Describing the word "mother" in Uzbek and English poetry.....	252
<i>Qodirova N.X.</i> Badiiy asar matni ustida ishlash.....	257
<i>Jo'rayeva B.M., Aminova A.O`.</i> Shaxs xarakter-xususiyatini tavsiflovchi o'zbek xalq maqollarida salbiy bahoning ifodalanishi.....	259

<i>Ro'ziyeva D.S.</i> Intellectual novel.....	262
<i>Саъдуллаева Л.Б., Бахтиёров А.Ф.</i> “Shirley” асарида реалистик роман хусусиятларининг ифодаланиши.....	265
<i>Usmonova M.A.</i> Asar personajlari va tabiat tasvirida qo`llanilgan leksik-stilistik vositalarning roli va vazifasi.(“The Physician” romani tahlili asosida).....	270
<i>Usmonova Z.Kh.</i> The allegoric characters in Faulkner's “A Fable”.....	274
<i>Ниязова М.Х.</i> Ўзбек алла қўшиқларида олқиш мавзулари.....	278
<i>Ғаниева О.Х.</i> Жон Стейнбек ижоди жаҳон адабиётшунослари нигоҳида.....	281
<i>Очилова Н.Ў., Убайдуллаева Ф.</i> Анималистик адабиётда “от” образи.....	285
<i>Аминова Е.А.</i> Функциональные особенности американского студенческого сленга.....	288
<i>Usmonova Z.H., Tojieva F.K.</i> Mesmerising blend of love, spirituality and religion in the novel of Elif Shafak “Forty rules of love”.....	291
<i>Sadullaeva M.A.</i> Numbers and their symbolic significance in the East.....	293
<i>Djumatayeva N., Bobokhodjaeva Z.</i> Magical items helping main heroes in English fairy tales.....	298

3-ШЎБА: ГЛОБАЛЛАШУВ ДАВРИДА ҚИЁСИЙ ТИЛШУНОСЛИК ВА ТАРЖИМА МУАММОЛАРИ

<i>Маматов А.Э.</i> Провербиальные фразеологизмы как средство формирования навыков межкультурной коммуникации.....	302
<i>Alimova M.Kh., Gaybullayeva Kh.M.</i> Pragmatic approach to the linguo-cognitive analysis of the concept “Father” in the English and Uzbek languages.....	304
<i>Qosimova N.F., Sharipova M.U.</i> Ingliz va o'zbek tillari “rang” komponentli frazeologizmlarida antroposentrizm ifodasi.....	307
<i>Khayrullayeva N., Eshonqulova N.</i> Ingliz va o'zbek tillarida so'zlarning leksik va grammatik ma'nosi qiyosiy tahlili.....	310
<i>Абдуллаева Н.О.</i> Инглиз ва ўзбек тилларида фразеологизмларнинг лингвомаданий хусусиятлари.....	314
<i>Абдуллаева Н.О.</i> Инглиз ва ўзбек тилларидаги мақолаларидан олинган мисоллар асосида стилистик даражаланиш.....	317
<i>Abdullayeva G.G.</i> Yosh tarjimonlarda sinxron tarjima qilish ko'nikmalarini shakllantirish usullari.....	320
<i>Ибрагимова Г.Р.</i> Таржимада когнитив диссонанс феномени.....	325
<i>Axmedova S.H., Razoqova K.</i> Ingliz va o'zbek xalq ertaklari qiyosiy tahlili («The Little Bull-Calf» va «Bo'z bola» ertaklari misolida).....	328
<i>Ниязова М.Х., Оромова М.У.</i> Ўзбек ва инглиз муножот шеърларида олқишларнинг қиёсий таҳлили.....	331
<i>Safoyeva S., Abdullayeva D.</i> Tarjima jarayonida ikki tilning o'zaro muqobilligi.....	333
<i>Санакулов З.И.</i> Композитанинг луғатларда акс эттириш тамойиллари.....	336

<i>Tashpulatova V.I.</i> Pragmatic solution of translation in linguacultural adaptation.....	341
<i>Quvvatova Sh.</i> Ingliz-o'zbek tarjima jarayoni debochasi.....	343
<i>Бабаев М.Т., Бабаева В.Т.</i> Чет тилларини ўрганишда таржиманинг ахамияти ва роли.....	348
<i>Раджабова М.А.</i> Ономастик таркибли фразеологизмларнинг таржимашуносликдаги ўрни.....	351
<i>Zokirova N.S., Bahodirova M.</i> Adequacy and Equivalence in translation studies.....	356
<i>Kobilova A.B., Sidikboeva G.</i> Representatives of the first and second stage of comparative studies.....	361
<i>Саидова М.У.</i> Инглизча адабиётшунослик терминларини ўзбек тилига таржима қилиш масалалари.....	365
<i>Navruzova N.H.</i> Kombinator va pozitsion fonetik o'zgarishlar (Ingliz va o'zbek tillari misolida).....	368
<i>Тиловова Г.А.</i> Немис ва ўзбек тилларида ўрмончилик терминларининг диахрон ва синхрон тадқиқи.....	370
<i>Шарипова М.Ш.</i> Она тили ва чет тилини киёслаб уқитиш орқали эстетик дунёкарашни шакллантириш масалалари.....	374
<i>Каримов Р.А.</i> Ўзбек-инглиз параллел корпусида бирликларнинг турли структуралар билан ифодаланиши ва уни параллеллаш масаласи.....	380
<i>Каримов Р.А.</i> Реалияларнинг таржимада берилиши ҳамда унинг параллел корпусда ифодаланиши.....	384

4-ШЎЪБА: ХОРИЖИЙ ТИЛЛАРНИ ЎҚИТИШНИНГ ИННОВАЦИОН ТЕХНОЛОГИЯЛАРИ

<i>Akobirova Z.R.</i> Overcoming challenges for International students in the United States universities: English language proficiency and academic success.....	389
<i>Ахмедов Б.Я.</i> Формирование у учащихся навыков языковой догадки.....	391
<i>Abdujabbarova Z.R.</i> Chet til o'qitish qiyosiy metodikasi xususida.....	395
<i>Аҳмедова Н.М.</i> Бўлажак инглиз тили ўқитувчиларининг касбий тайёргарлигини интеграциялаштиришнинг инновацион технологиялари.....	400
<i>Abdullayeva N.O., Gulyamova M.</i> O'quvchi ta'limning tuzilishida ota-onalarning pedagogik ta'limi tizimining roli.....	405
<i>Abdullayeva G.G., Nasriyeva Sh.F.</i> Personality factor as one of the main issues influencing language learning.....	407
<i>Fayzullayeva A.I., Djurayeva D.R.</i> Ingliz tili o'qitishda multimedia vositalaridan foydalanish samaradorligi.....	412
<i>Nazarova G., Sharipova G.</i> Enhancing students' speaking skills through the technique "Debate".....	414

Gulyamova M.Kh. Using authentic material to develop language learner's reading skills.....	417
Hikmatova N.A. Using traditional games in teaching English to young learners.....	420
Irgasheva Z.Kh. The use of technology in English language learning.....	425
Kadirova N. Language teaching methodologies at ESP classes.....	428
Kobilova F.T., Ismailova M.Y. Developing learning English as the second language.....	433
Ruzimurodova Z.G. Using integrated skills at the process of teaching English in ESP classes.....	440
Maqsudova M.U. Educational technologies in foreign language teaching methods and their importance.....	444
Rakhimov M.M. Importance of independent work in distance learning.....	447
Kayumova N.M. Authentic materials in teaching a foreign language.....	450
Nosirova D.M., O'ktamova M.A. Xorijiy tillarni o'rgatish jarayonida ertaklarning tarbiyaviy ahamiyati.....	453
Odinaeva N.L., Sadikova M. O'rta ta'lim muassasalida til materialini o'rgatish metodikasi.....	456
Ruzieva N.Z., Ikromova M.M. The role of modern innovative technologies in foreign language teaching process.....	460
Shayusupova N.B. Variety of assessment tools for evaluation of language proficiency.....	462
Solieva M.A. Features of the integrated foreign language lesson	466
Solieva M.A. Stages of working with video materials in the process of teaching English.....	468
Solieva M.A. Ta'lim jarayonida kommunikativ vositalar.....	472
Tolibova N., Elmurodova Sh. The effectiveness of new pedagogical technologies in teaching English vocabulary.....	476
Tuxtayeva N.A. The development of ESP students' abilities and skills through alternative assessment.....	479
Мамедова М.А. Обучение омонимам английского языка как лингвистическая и методическая проблема	483
Azimbayeva D.A. Использование интерактивных методов обучения на занятиях по английскому языку.....	487
Aslonova N.M. Activities to encourage creative thinking in the classroom.....	493
Saydazimova D.X. The essence and importance of integration in teaching foreign languages.....	496
Muratxodjayeva F.X. The role of modern technologies in further development of communicative learning.....	499

<i>Атаджанова Ш.А.</i> Нофилологик олий ўқув юрти талабаларининг касбий малакаларини шакллантиришда “чет тил” ўқув предметини ўқитиш хусусида.....	504
<i>Saydullayeva S.S.</i> Teaching speech etiquette in English lessons at pedagogical institutes.....	509
<i>Saidova Z.Kh., Ibodova M.B.</i> Innovative methods in teaching ESP.....	512
<i>Юлдашева Ф.Э., Фуломов Ш.</i> Extracurricular activities.....	516
<i>Юлдашева Ф.Э.</i> Issues in creating Corpus for pedagogy.....	520
<i>Хамраева Г.И., Махмудова М.М.</i> Таълимни ташкил этишда дифференциал ёндашувнинг аҳамияти.....	525
<i>Salixova N.N., Niyozova D.F.</i> On certain challenges in English learning.....	528
<i>Fayazova D.S., Vohidov A.O.</i> The best way for language teaching istranslation method.....	530
<i>Jumayeva O.I., Bozorova L.</i> Teaching young learners through interactive games.....	534
<i>Djalilov M.M.</i> Teaching vocabulary through various principles.....	537
<i>Xalliyev J.I.</i> Influence of extensive reading to develop speaking skills.....	540
<i>Қаршиева Д.Э.</i> Малакавий амалиёт ва унинг мазмуни.....	544
<i>Jamalova M.A.</i> The effect of learners’ attitude on second language acquisition.....	548
<i>Muhammadiyeva N.M.</i> Studying English as the second language learners.....	552
<i>Majidova Z.M., Abdiyeva N.</i> Teaching Vocabulary through Task-Based Approach.....	560
<i>Majidova Z.M., Barnoeva M.</i> The principles of Communicative Language Teaching.....	563

Muharrir: G`Murodov
Texnik muharrir: G.Samiyeva
Musahhih: A.Qalandarov
Sahifalovchi: M.Ortiqova

Nashriyot litsenziyasi AI № 178. 08.12.2010. Original-maketdan bosishga ruxsat etildi: 04.01.2021. Bichimi 60x84. Kegli 14 shponli. «Times New Roman» garn. Ofset bosma usulida bosildi. Ofset bosma qog`ozi. Bosma tobog`i 35,8. Adadi 100. Buyurtma №8.

Buxoro viloyat Matbuot va axborot boshqarmasi
 “Durdona” nashriyoti: Buxoro shahri Muhammad Iqbol ko`chasi, 11-uy.
 Bahosi kelishilgan narxda.

“Sadridin Salim Buxoriy” MCHJ bosmaxonasida chop etildi.
 Buxoro shahri Muhammad Iqbol ko`chasi, 11-uy. Tel.: 0(365) 221-26-45.



ISBN 978-9943-6197-4-6

